

SANTO C 9 18 40-6 i
SANTO C 9 18 41-5 i

Комбинированный холодильник-
морозильник
Entegre Buzdolabı

Руководство по установке и эксплуатации
Kullanma ve Montaj Kılavuzu

Уважаемый покупатель,

Перед тем как приступить к использованию Вашего нового холодильника-морозильника, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим Руководством по эксплуатации. Оно содержит важные указания по безопасной эксплуатации, установке и уходу за прибором. Просим Вас сохранять это Руководство для консультаций в будущем. В случае передачи холодильника другому владельцу передайте ему это Руководство.

Настоящее Руководство по эксплуатации действительно для нескольких однотипных моделей, отличающихся друг от друга различными принадлежностями. Обращайте внимания на примечания, касающиеся Вашей модели.



Примечания, важные для обеспечения Вашей безопасности или правильной работы прибора, сопровождаются предупреждающим треугольным символом и/или соответствующими предупредительными указаниями (Предупреждение!, Осторожно!, Внимание!). Просим Вас тщательно следовать им.



Этим символом сопровождается дополнительная информация о работе и использовании холодильника.



Рекомендации и примечания по экономичному и экологичному использованию холодильника помечены символом листа клевера.

В разделе “Если холодильник не работает ...” Руководства по эксплуатации содержатся указания по устранению возможных неисправностей. Если указаний, содержащихся в настоящем Руководстве, окажется недостаточно, Вы всегда можете обратиться в наш отдел поддержки потребителей.



OP053



ME10

Оглавление

Техника безопасности	27
Утилизация	29
Информация об упаковке	29
Утилизация старых приборов	29
Удаление транспортировочных креплений	29
Держатели полок	30
Установка	30
Место установки	30
Вашему холодильнику требуется воздух	31
Размеры шкафа холодильника	31
Подключение к электросети	31
Перед первым включением	31
Панель управления и индикации холодильной камеры	32
Начало работы - Установка температуры	32
Внутренние принадлежности	34
Охлаждение свежих продуктов	35
Панель управления и индикации морозильной камеры	36
Начало работы - Установка температуры	36
Замораживание и хранение замороженных продуктов питания	39
Изготовление кубиков льда	40
Календарь замораживания	40
Размораживание	40
Чистка и уход	41
Рекомендации по экономии электроэнергии	42
Если холодильник не работает	43
Устранение неисправностей	43
Замена лампочки	45
Нормы, стандарты, директивы	45



Техника безопасности

Безопасность выпускаемых нами холодильников/ морозильников соответствует принятым стандартам и требованиям применимого законодательства Германии в области безопасности. Тем не менее, мы считаем своим долгом предоставить Вам следующую информацию по безопасности:

Назначение

- Холодильник предназначен для эксплуатации в домашних условиях. Он служит для охлаждения и замораживания пищевых продуктов, хранения замороженных продуктов, а также - для выработки пищевого льда. Если холодильник используется в каких-либо целях, отличных от тех, для которых он предназначен, изготовитель не несет никакой ответственности за возможный ущерб, явившийся результатом такого использования.
- По соображениям безопасности внесение каких-либо модификаций или изменений в конструкцию холодильника-морозильника запрещается.
- Если Вы используете холодильник в коммерческих целях или в целях, отличных от охлаждения или замораживания пищевых продуктов или хранения замороженных продуктов, соблюдайте все требования законодательства, относящиеся к Вашему применению прибора.

Перед первым включением

- Проверьте холодильник на отсутствие транспортных повреждений. Ни при каких обстоятельствах не допускайте включения в сеть поврежденного холодильника! При обнаружении какого-либо повреждения обратитесь к продавцу.

Хладагент

Охладительный контур холодильника содержит безвредный для окружающей среды, но, тем не менее, огнеопасный хладагент изобутан (R 600a).

- При транспортировке и установке холодильника следите за тем, чтобы не допустить повреждений каких-либо компонентов холодильного контура.
- В случае повреждения холодильного контура:
 - не допускайте использования открытого пламени и источников воспламенения;
 - тщательно проветрите помещение, в котором установлен холодильник.

Безопасность детей

- Упаковочные материалы (например, полиэтиленовая пленка, полистирол) могут быть опасными для детей. Опасность удушья! Держите все упаковочные материалы вне досягаемости детей!
- Перед утилизацией старых приборов выведите их из строя. Выньте сетевой шнур из розетки, обрежьте его и удалите или сломайте все

защелки и пружины конструкции. Таким образом будет исключена возможность того, что, играя, дети захопнут изнутри дверцу холодильника и окажутся в ловушке (опасность удушья!) или попадут в другие опасные ситуации.

- Дети часто не осознают опасностей, исходящих от электробытовых приборов. Поэтому необходимо чтобы Вы обеспечили за детьми постоянный присмотр и не позволяли им играть с прибором!

Повседневная эксплуатация

- Емкости с огнеопасными газами или жидкостями при низких температурах могут дать утечку. Опасность взрыва! Не храните в холодильной/морозильной камере какие-либо емкости с огнеопасными материалами, например, жестяные банки с аэрозолем, кассеты для перезарядки огнетушителей и т.п.
- Нельзя помещать в морозильную камеру бутылки и жестяные банки. При замерзании содержимого они могут лопнуть, а напитки с высоким содержанием углекислоты – даже взорваться! Ни в коем случае не храните в морозильной камере лимонад, соки, пиво, вина, шампанское и т.д. Исключение: в морозильной камере можно хранить алкогольные напитки с высоким содержанием спирта.
- Не берите в рот кубики льда сразу после того, как достали их из морозильной камеры. Очень холодный лед может примерзнуть к губам или языку и вызвать их ожоги.
- Не касайтесь замороженных продуктов влажными руками. Руки могут к ним примерзнуть.
- Внимание: не включайте в холодильник никакие электроприборы (мороженицы, миксеры и т.п.).
- Перед тем как приступать к чистке холодильника, всегда выключайте его и вынимайте вилку сетевого шнура из розетки или вынимайте предохранители/отключайте рубильник на распределительном щите Вашей квартиры.
- Вынимая вилку из розетки, никогда не тяните за шнур, всегда беритесь рукой за саму вилку.

В случае неисправности

- В случае какой-либо неисправности вначале обратитесь к разделу “Если холодильник не работает ...” настоящего Руководства. Если приведенная там информация не поможет, не пытайтесь выполнять ремонт самостоятельно.
- Ремонт холодильников/морозильников должен выполняться только квалифицированными специалистами. Неквалифицированный ремонт представляет значительную опасность для пользователя. Если Вашему холодильнику требуется ремонт, обращайтесь к своему дилеру или в авторизованный сервисный центр.

Утилизация

Сведения об упаковке

Все материалы являются экологически безопасными! Их можно выбрасывать на свалку или сжигать на мусоросжигающей установке; это не опасно! Сведения о материалах: Пластмассы могут быть повторно переработаны; они имеют следующие обозначения:

>PE< - полиэтилен, например, наружная пленка и пакеты, находящиеся внутри холодильника.

>PS< - пенополистирол, не содержащий фторхлороуглеродов, например, прокладки.

Картонные элементы упаковки выполнены из вторично переработанной бумаги и подлежат утилизации через пункты сбора макулатуры.

Утилизация старых приборов

По соображениям охраны окружающей среды утилизацию холодильных приборов следует выполнять в соответствии с установленными правилами. Это относится как к Вашему старому холодильнику, так и - по окончании его срока службы - к Вашему новому прибору.

Предупреждение! Перед утилизацией старых приборов выведите их из строя. Выньте сетевой шнур из розетки, обрежьте его и удалите или сломайте все защелки и пружины конструкции. Таким образом будет исключена возможность того, что, играя, дети захлопнут изнутри дверцу холодильника и окажутся в ловушке (опасность удушения!) или попадут в другие опасные ситуации.

Утилизация:

- Данный прибор не подлежит утилизации вместе с обычными бытовыми или крупногабаритными отходами.
- Не допускайте повреждения холодильного контура, в особенности теплообменника, находящегося с задней стороны холодильника.
- Символ на самом изделии или на его упаковке означает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого оно должно быть передано в соответствующий пункт приема подлежащего утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. За более подробной информацией о правилах утилизации и переработки данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Удаление транспортировочных креплений

Сам прибор и его внутренние принадлежности скреплены скотчем для обеспечения их сохранности при транспортировке.

- Удалите скотч с левой и правой сторон дверцы.
- Удалите скотч и все элементы упаковки изнутри холодильника.

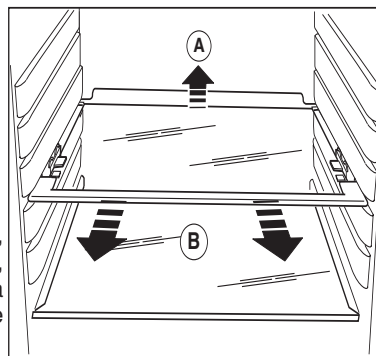


Держатели полок

Ваш холодильник оснащен держателями полок, позволяющими фиксировать полки при транспортировке.

Чтобы снять их, действуйте следующим образом:

Приподнимите полку с задней стороны, нажимайте на нее в направлении, указанном стрелкой, до тех пор, пока она не высвободится; затем снимите держатель.



Установка

Место установки

Холодильник следует устанавливать в хорошо вентилируемом сухом помещении.

Потребление энергии зависит от температуры окружающей среды. Поэтому холодильник

- нельзя устанавливать так, чтобы он подвергался воздействию прямых солнечных лучей;
- нельзя устанавливать вблизи кухонных плит, радиаторов отопления или других источников тепла;
- следует устанавливать только в таком помещении, температура окружающей среды в котором соответствует его климатическому классу.

Климатический класс прибора указан на табличке технических данных, установленной внутри холодильника с левой стороны.

В следующей таблице показано, какая температура окружающей среды соответствует каждому климатическому классу:

Климатический класс	температура окружающей среды
SN	+10 °C и +32 °C
N	от +16 °C и +32 °C
ST	+18 °C и +38 °C
T	+18 °C и +43 °C

Если нельзя избежать установки холодильника рядом с источником тепла, следует соблюдать следующие минимальные расстояния между боковыми стенками холодильника и таким источником:

- для электроплит: 3 см;
- для плит, работающих на угле и жидком топливе: 30 см.

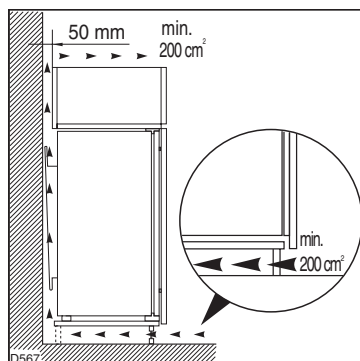
Если эти расстояния выдержать невозможно, между холодильником и плитой необходимо установить теплоизолирующую панель.

Если данный холодильник устанавливается рядом с другим холодильником или морозильником, во избежание образования конденсата на его наружных поверхностях расстояние между ними должно быть не менее 5 см.

Вашему холодильнику требуется воздух

По соображениям безопасности необходимо обеспечить минимальное расстояние для вентиляции, как показано на Рис.

Внимание: не допускайте перегораживания вентиляционных отверстий;



Размеры шкафа холодильника

Высота	1780 мм
Глубина	550 мм
Ширина	560 мм

Подключение к электросети

Перед первым включением прибора в сеть удостоверьтесь, что величины напряжения и тока, указанные в табличке технических данных, соответствуют параметрам электрической сети в месте установки холодильника.

например, AC 220 ... 240 V 50 Hz или
220 ... 240 V~ 50 Hz

(т.е. напряжение переменного тока величиной от 220 до 240 В, частота 50 Гц)

Табличка технических данных расположена внутри холодильника с левой стороны.

Включение холодильника в сеть должно производиться через правильно установленную заземленную розетку. Предохранители в сети электропитания должны иметь номинал не менее 10 А.

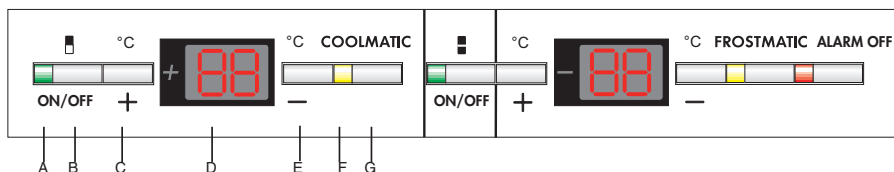
Если после установки холодильника доступ к розетке оказывается невозможен, в линии электропитания необходимо установить устройство, позволяющее отключать прибор от сети (например, съемный предохранитель, размыкатель и т.д. с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм).

Внимание: Сетевой шнур холодильника может быть заменен только квалифицированным электриком. Обращайтесь за ремонтом к своему дилеру или в авторизованный сервисный центр.

Перед первым включением

- Перед первым включением необходимо вымыть изнутри холодильник, а также все его внутренние принадлежности (см. раздел “Чистка и уход”).

Панель управления и индикации холодильной камеры



- A. Индикатор напряжения сети (зеленый)
- B. Кнопка “ВКЛ/ВЫКЛ” холодильной камеры
- C. Кнопка установки температуры (более высокой температуры)
- D. Дисплей температуры
- E. Кнопка установки температуры (более низкой температуры)
- M. Индикатор включения функции COOLMATIC (желтый)
- G. Кнопка COOLMATIC

Кнопки установки температуры

Регулировка температуры выполняется с помощью кнопок C (+) и E (-). Эти кнопки связаны с дисплеем температуры.

- Дисплей температуры переключается из режима индикации ТЕКУЩЕЙ температуры (при этом показания на дисплее горят постоянным светом) в режим индикации ЗАДАННОЙ температуры (при этом показания на дисплее мигают) нажатием одной из двух кнопок: C (+) или E (-).
- При каждом нажатии одной из этих двух кнопок ЗАДАННАЯ температура изменяется на 1 °C. ЗАДАННАЯ температура должна быть достигнута в течение 24 часов.

Если не нажимать ни одну из этих кнопок, дисплей температуры через короткое время (примерно через 5 секунд) автоматически перейдет в режим индикации ТЕКУЩЕЙ температуры.

ЗАДАННАЯ температура -

это выбранная пользователем температура, которая будет поддерживаться внутри холодильной камеры. Значение ЗАДАННОЙ температуры выводится на дисплей в виде мигающих цифр.

ТЕКУЩАЯ температура -

температура внутри холодильной камеры в данный момент. Значение ТЕКУЩЕЙ температуры выводится на дисплей в виде горящих постоянным светом цифр.

Индикация температуры

Дисплей температуры может показывать различную информацию.

- В нормальном режиме работы на дисплей температуры выводится значение температуры внутри холодильной камеры в данный момент времени (ТЕКУЩАЯ температура).

- При выполнении установки температуры мигание показаний дисплея указывает на выполняемую регулировку температуры холодильной камеры (ЗАДАННОЙ температуры).

Начало работы - Установка температуры

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку сети электропитания.
2. Нажмите кнопку “ВКЛ/ВЫКЛ” (В) - с помощью этой кнопки можно по отдельности включать/выключать холодильную камеру при включенном холодильнике. При этом загорится зеленый индикатор. Это означает, что прибор включился.
3. Нажмите кнопку С (+) или Е (-). Дисплей температуры перейдет в режим индикации ЗАДАННОЙ температуры, значение которой будет выводиться в виде мигающих цифр.
4. Задайте нужную температуру, нажимая кнопки С (+) или Е (-) (см. раздел “Кнопки установки температуры”). Дисплей температуры немедленно покажет новое значение. При каждом нажатии кнопки температура изменяется на 1 °С.

С точки зрения сохранности продуктов температуру +5 °С следует считать достаточной для обеспечения их безопасного хранения в холодильной камере.

5. После достижения нужной температуры через короткое время (примерно через 5 секунд) дисплей температуры снова переключится в режим индикации ТЕКУЩЕЙ температуры. Показания на дисплее перестанут мигать и загорятся постоянным светом.

Информация для пользователя При изменении заданного значения температуры компрессор не включится сразу, если в данный момент выполняется автоматическое размораживание. Так как температура, необходимая для обеспечения сохранности продуктов в холодильной камере, достигается очень быстро, Вы можете помещать продукты в нее сразу после ее включения.

COOLMATIC

Функция COOLMATIC предназначена для быстрого охлаждения больших количеств продуктов, помещенных в холодильную камеру.

1. Функция COOLMATIC включается нажатием кнопки COOLMATIC. При этом загорится желтый индикатор.
Теперь с помощью функции COOLMATIC будет обеспечено быстрое охлаждение. При этом автоматически выбирается ЗАДАННАЯ температура +2 °С. Функция COOLMATIC автоматически выключается через 6 часов.
2. Функцию COOLMATIC можно вручную отключить в любой момент повторным нажатием кнопки COOLMATIC. При этом желтый индикатор погаснет.

Функция “Отпуск”

При выборе функции “Отпуск” в холодильной камере устанавливается температура +15°С. Эта функция позволяет держать холодильную камеру пустой и закрытой в течение Вашего продолжительного отсутствия (например, во время летнего отпуска), предотвращая образование в ней неприятных запахов.

1. Для включения функции “Отпуск” нажмите кнопку С.
2. Постоянно нажимайте кнопку С до тех пор, пока на дисплее температуры не появится буква Н (Holiday - Отпуск). Показания температуры на дисплее могут изменяться до $+8^{\circ}\text{C}$ с шагом в 1° . За 8°C последует буква Н. Это означает, что холодильник находится в энергосберегающем режиме, соответствующем функции “Отпуск”.



При включенной функции “Отпуск” в холодильной камере не должно быть продуктов.

Внутренние принадлежности

Полки для хранения продуктов

Для того, чтобы фрукты и овощи оставались свежими в течение более продолжительного времени, стеклянная полка над ящиком для фруктов и овощей должна всегда оставаться на своем месте.

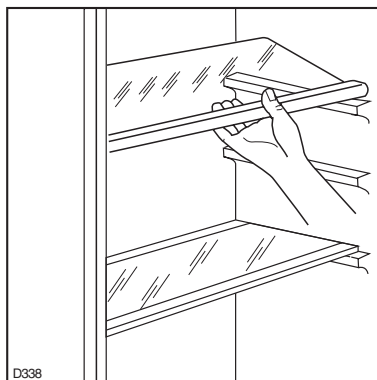
Остальные полки можно устанавливать на различной высоте:

Чтобы извлечь полку из холодильника, потяните ее на себя, затем наклоните вверх или вниз и снимите.

Для установки полки на другой высоте используйте ту же самую процедуру в обратном порядке.

Изменение высоты полок при помещении в холодильник высоких предметов:

Выньте переднюю половину составной стеклянной полки и установите ее на другой уровень. Это позволит освободить место, необходимое для помещения высоких предметов на нижележащую полку.



Внутренняя сторона дверцы

Установленные на внутренней стороне дверцы полочки при необходимости можно снять, потянув вверх, и установить в другом месте.

Регулятор влажности

Перед полкой, лежащей над ящиком для фруктов и овощей, установлена регулируемая решетка-воздухозаборник.

Раскрытие вентиляционных отверстий можно отрегулировать с помощью движка.

Движок в правом положении: Вентиляционные отверстия открыты.

Когда вентиляционные отверстия открыты, увеличенная циркуляция

воздуха приводит к более низкому содержанию влажности в отделениях для хранения овощей и фруктов.

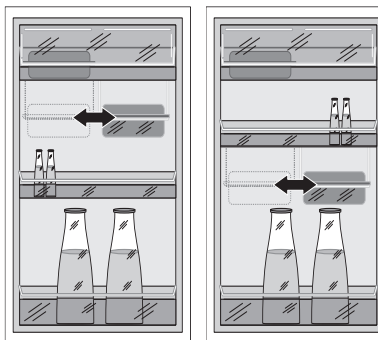
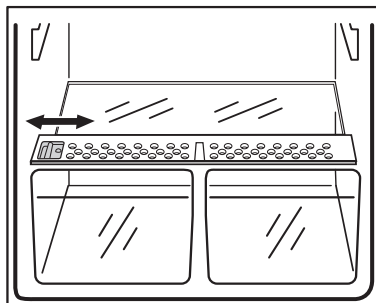
Дыты, дольше сохраняется естественное содержание влаги в продуктах, хранящихся в отделениях для овощей и фруктов.

Съемный ящик, устанавливаемый в дверце

Некоторые модели оснащены съемным ящиком, который устанавливается под какой-либо полкой в дверце и может сдвигаться влево или вправо.

Этот ящик можно устанавливать под любой полкой в дверце холодильника.

1. Чтобы переставить ящик на другое место, поднимите полку, под которой он установлен, вместе с самим ящиком вверх и снимите его с держателей в дверце.
2. Чтобы установить полку на требуемую высоту, сделайте эту процедуру в обратном порядке.



Охлаждение свежих продуктов

Для получения оптимальных результатов:

- не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости
- накрывайте или заворачивайте продукты, особенно те, которые имеют сильный запах.
- Располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух.

Полезные советы:

Мясо (всех типов): помещайте в полиэтиленовые пакеты и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей. Храните мясо таким образом, один, максимум, два дня, иначе оно может испортиться.

Продукты, подвергшиеся тепловой обработке, холодные блюда и т.д.: должны быть накрыты и размещены на любой полке.

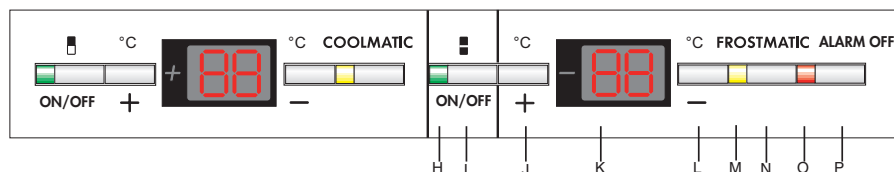
Фрукты и овощи: должны тщательно очищаться и помещаться в специально предусмотренный для их хранения ящик(и).

Сливочное масло и сыр: должны помещаться в специальные воздухонепроницаемые контейнеры или обернуты алюминиевой фольгой или полиэтиленовой пленкой для того, чтобы в максимально возможной степени предотвратить попадание на них воздуха.

Бутылки с молоком: должны быть закрыты крышкой и размещены в полке для бутылок на дверце.

Бананы, картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике, если только они не упакованы.

Панель управления и индикации морозильной камеры



- H. Индикатор напряжения сети (зеленый)
- I. Кнопка “ВКЛ/ВЫКЛ” всего прибора
- J. Кнопка задания температуры (более высокой температуры)
- K. Дисплей температуры морозильной камеры
- L. Кнопка установки температуры (более низкой температуры)
- M. Индикатор включения функции FROSTMATIC (желтый)
- N. Кнопка FROSTMATIC
- O. Индикатор сброса сигнализации
- P. Кнопка сброса сигнализации

Кнопки установки температуры

Регулировка температуры выполняется с помощью кнопок J и L. Эти кнопки связаны с дисплеем температуры.

- Дисплей температуры переключается из режима индикации ТЕКУЩЕЙ температуры (при этом показания на дисплее горят постоянным светом) в режим индикации ЗАДАННОЙ температуры (при этом показания на дисплее мигают) нажатием одной из двух кнопок: J или L.
- При каждом нажатии одной из этих двух кнопок ЗАДАННАЯ температура изменяется на 1 °C. ЗАДАННАЯ температура должна быть достигнута в течение 24 часов.

Если не нажимать ни одну из этих кнопок, дисплей температуры через короткое время (примерно через 5 секунд) автоматически перейдет в режим индикации ТЕКУЩЕЙ температуры.

ЗАДАННАЯ температура -

это выбранная пользователем температура, которая будет поддерживаться внутри морозильной камеры. Значение ЗАДАННОЙ температуры выводится на дисплей в виде мигающих цифр.

ТЕКУЩАЯ температура -

температура внутри морозильной камеры в данный момент. Значение ТЕКУЩЕЙ температуры выводится на дисплей в виде горящих постоянным светом цифр.

Индикация температуры

Дисплей температуры может показывать различную информацию.

- В нормальном режиме работы на дисплей температуры выводится значение температуры внутри морозильной камеры в данный момент времени (ТЕКУЩАЯ температура).
- При выполнении установки температуры мигание показаний дисплея указывает на выполняемую регулировку температуры морозильной камеры (ЗАДАННОЙ температуры).

Начало работы - Установка температуры

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку сети электропитания.
2. Нажмите кнопку “ВКЛ/ВЫКЛ” (I) для включения всего прибора. При этом загорится зеленый индикатор. Т.к. температура в холодильной камере соответствует заданной на данный момент, начнет мигать индикаторная лампочка. Одновременно будет подаваться звуковой сигнал.
3. При нажатии кнопки Р подача звукового сигнала прекратится.
4. Нажмите кнопку J или L. Дисплей температуры перейдет в режим индикации ЗАДАННОЙ температуры, значение которой будет выводиться в виде мигающих цифр.
5. Задайте нужную температуру, нажимая кнопки J или L (см. раздел “Кнопки установки температуры”). Дисплей температуры немедленно покажет новое значение. При каждом нажатии кнопки температура изменяется на 1 °C.

С точки зрения сохранности продуктов температуру -18 °C следует считать достаточной для обеспечения их безопасного хранения в морозильной камере.

6. По достижении заданной температуры начнет мигать индикаторная лампочка. Для отключения звукового сигнала нажмите кнопку сброса сигнализации.

Аккумулятор холода

В одном из ящиков морозильной камеры имеется аккумулятор холода.

В случае перебоя в подаче электропитания или неисправности аккумулятор холода увеличивает время нагревания замороженных продуктов на несколько часов. Аккумулятор холода выполняет свою задачу оптимально только в том случае, если он помещен в самый верхний ящик, спереди, поверх замороженных продуктов. Аккумулятор холода можно использовать для охлаждения сумок-термосов.

FROSTMATIC

Функция FROSTMATIC (быстрого замораживания) позволяет выполнить быстрое замораживание свежих продуктов при одновременном предотвращении повышения температуры уже замороженных продуктов, хранящихся в холодильнике.

1. Функция FROSTMATIC включается нажатием кнопки FROSTMATIC. При этом загорится желтый индикатор.

Если не отключить функцию FROSTMATIC вручную, она будет отключена автоматически через 54 часа. При этом желтый индикатор погаснет.

2. Функцию FROSTMATIC можно вручную отключить в любой момент повторным нажатием кнопки FROSTMATIC. При этом желтый индикатор погаснет.

Кнопка сброса сигнализации

В случае аномального повышения температуры внутри морозильной камеры (например при сбое в подаче электропитания) мигает индикаторная лампочка (O) и подается звуковой сигнал.

После возврата температуры к нормальному значению индикаторная лампочка (O) продолжает мигать; подача же звукового сигнала прекращается.

При нажатии кнопки сброса аварийной сигнализации на дисплее будет мигать самая высокая температура, набранная камерой.

Выключение холодильника

Холодильную камеру можно выключить отдельно от морозильной камеры.

При выключении морозильной камеры выключается также холодильная камера.

Чтобы выключить холодильную камеру, нажмите кнопку “ВКЛ/ВЫКЛ” (B) и держите ее нажатой в течение примерно 5 секунд.

Чтобы выключить весь холодильник, нажмите кнопку “ВКЛ/ВЫКЛ” (I) и держите ее нажатой в течение примерно 5 секунд. При этом на дисплее температуры начнется обратный отсчет от “3” до “1”. Когда отсчет дойдет до “1”, прибор выключится. Дисплей температуры погаснет.

Примечание:

Прибор нельзя включить или выключить, если он не включен в сеть или при отсутствии электропитания. После повторного включения в сеть прибор возвращается к тому режиму работы, который действовал в момент отключения электропитания.

Если Вы не будете пользоваться холодильником в течение длительного периода:

1. Выключите холодильник: для этого нажмите кнопку “ВКЛ/ВЫКЛ” (I) и держите ее нажатой до тех пор, пока не погаснет дисплей (см. выше).
2. Выньте вилку сетевого шнура из розетки или выньте предохранители/отключите рубильник на распределительном щите Вашей квартиры.
3. Разморозьте морозильную камеру и тщательно вымойте холодильник (см. раздел “Чистка и уход”).
4. Оставьте дверцы открытыми во избежание образования неприятных запахов.

Замораживание и хранение замороженных продуктов питания

Вы можете использовать морозильную камеру для самостоятельного замораживания свежих продуктов.

Внимание!

- К моменту замораживания продуктов температура в морозильной камере должна быть не выше -18°C .
- Пожалуйста, просмотрите данные по мощности замораживания, представленные на табличке технических данных. Мощность замораживания – это максимальный объем свежих продуктов, которые могут быть заморожены за 24 часа. При необходимости замораживания продуктов в течение нескольких дней подряд, пожалуйста, имейте в виду, что максимальная мощность замораживания в таком случае будет составлять от 2/3 до 3/4 величины, указанной на табличке технических данных. Качество замороженных продуктов будет тем выше, чем ближе они будут расположены к испарителю и чем быстрее заморожены.
- Дайте теплым продуктам остыть перед замораживанием. Их теплота станет причиной повышенного образования льда и увеличит потребление электроэнергии.
- Соблюдайте максимально допустимое время хранения, указанное производителем.
- Оттаявшие продукты, которые не были употреблены в пищу, ни в коем случае не должны замораживаться повторно.
- Емкости с огнеопасными газами или жидкостями при низких температурах могут дать утечку. Опасность взрыва! Не храните в холодильной/морозильной камере какие-либо емкости с огнеопасными материалами, например, жестяные банки с аэрозолем, кассеты для перезарядки огнетушителей и т.п.
- Нельзя помещать в морозильную камеру бутылки и жестяные банки. При замерзании содержимого они могут лопнуть, а напитки с высоким содержанием углекислоты – даже взорваться! Ни в коем случае не храните в морозильной камере лимонад, соки, пиво, вина, шампанское и т.д. Исключение: в морозильной камере можно хранить алкогольные напитки с высоким содержанием спирта.
- Перед замораживанием все продукты должны быть герметично упакованы так, чтобы они не высохли или не потеряли свой аромат, и, с другой стороны, не передали свой запах другим находящимся в камере продуктам.

Осторожно! Не касайтесь замороженных продуктов влажными руками. Руки могут к ним примерзнуть.

1. Положите упаковки с продуктами в ящики. Положите подлежащие замораживанию продукты в верхнее отделение. Не допускайте, чтобы свежие незамороженные продукты касались уже замороженных продуктов во избежание начала размораживания последних.
2. Положите рассортированные по типу замороженные продукты в ящики, желательно, как можно дальше.

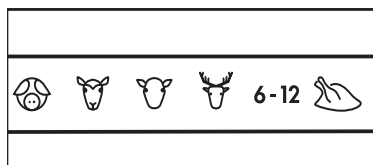
Приготовление кубиков льда

1. Наполните ванночку для льда холодной водой на 3/4, поместите ее в морозильную камеру и дайте воде замерзнуть.
2. Чтобы отделить кубики льда друг от друга, согните ванночку или на несколько секунд поставьте ее под проточную воду.

Внимание! Никогда не пытайтесь отделить ванночку для льда, примерзшую к дну морозильной камеры, с помощью острых или остроконечных предметов. Используйте с этой целью скребок для льда, входящий в комплект поставки.

Календарь замораживания

- Символы, нанесенные на ящики, указывают на различные типы замороженных продуктов.
- Цифры указывают время хранения в месяцах соответствующих типов замороженных продуктов.



Какая из указанных величин срока хранения (верхняя или нижняя) является действительной, определяется качеством продуктов и обработкой, которой они подверглись перед замораживанием. Более низкая величина относится к продуктам с высоким содержанием жира.

Размораживание

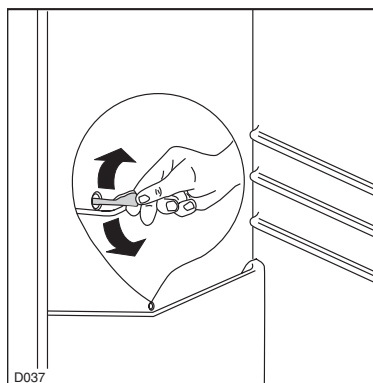
Холодильная камера

При нормальных условиях наледь автоматически удаляется с испарителя холодильной камеры при каждом выключении мотор-компрессора. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над мотор-компрессором, и там испаряется.

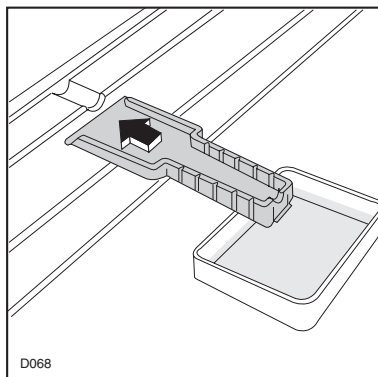
Морозильная камера

Морозильная камера, однако, постепенно будет покрываться наледью. Когда толщина наледи превысит 4 мм, ее следует удалять специальным пластиковым скребком, поставляемым вместе с холодильником. При выполнении этой операции не требуется выключать электропитание или удалять из холодильника продукты.

Однако, когда слой льда на внутренней облицовке становится очень толстым, необходимо выполнить полное размораживание; для этого действуйте следующим образом:



1. Удалите из морозильной камеры замороженные продукты, заверните их в несколько слоев газетной бумаги и поместите в прохладное место.
2. Выключите холодильник и выньте вилку сетевого шнура из розетки или выньте/выкрутите предохранители.
3. Оставьте дверцу холодильной камеры открытой.
4. Поместите пластиковый скребок в специальное отделение под лотком для сточной воды и установите под ним тазик.
5. По окончании размораживания сохраните скребок для дальнейшего использования;
6. Включите холодильник или вставьте вилку сетевого шнура в розетку.



Предупреждение!

Никогда не используйте металлические инструменты для удаления наледи

Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.

Повышение температуры упаковок с замороженными продуктами при размораживании может привести к сокращению безопасного срока их хранения.

Чистка и уход

По гигиеническим соображениям необходимо регулярно мыть изнутри холодильник, в том числе, его внутренние принадлежности.



Внимание!

- При выполнении чистки прибор должен быть отключен от сети электропитания. Опасность поражения электрическим током! Перед тем, как приступить к чистке холодильника, всегда выключайте его и вынимайте вилку сетевого шнура из розетки или вынимайте предохранители/отключайте рубильник на распределительном щите Вашей квартиры.
- Ни в коем случае не используйте для чистки холодильника паровые чистящие устройства. Влага может скапливаться на электрических компонентах, создавая опасность поражения электрическим током! Горячие пары могут привести к повреждению пластмассовых деталей.
- К моменту нового включения холодильника он должен высохнуть.

Внимание!

- Эфирные масла и органические растворители могут повредить пластмассовые детали; к таким веществам, в частности, относятся:

- лимонный сок или сок из апельсиновых шкурок;
- масляная кислота;
- чистящие средства, содержащие уксусную кислоту.

Не допускайте попадания таких веществ на детали холодильника.

• Не используйте никакие абразивные чистящие средства.

1. Выньте замороженные продукты из морозильной камеры и продукты из холодильной камеры. Заверните замороженные продукты в несколько слоев газетной бумаги. Поместите в прохладное место и хорошо накройте сверху.
2. Перед тем как приступить к чистке холодильника, разморозьте морозильную камеру (см. раздел “Размораживание”).
3. Выключите холодильник и выньте вилку сетевого шнура из розетки или выньте предохранители/отключите рубильник на распределительном щите Вашей квартиры.
4. Мойте сам холодильник и его внутренние принадлежности тряпкой, смоченной в теплой воде. Можно также использовать имеющиеся в продаже средства для мытья посуды.
5. После мытья, протрите холодильник тряпкой, смоченной в чистой воде, и насухо вытрите.



Скопление пыли на конденсаторе приводит к увеличению потребления электроэнергии. Поэтому раз в год чистите конденсатор, расположенный с задней стороны холодильника, мягкой щеткой или пылесосом.



Рекомендации по экономии электроэнергии

- Нельзя устанавливайте холодильник вблизи кухонных плит, радиаторов отопления или других источников тепла. Более высокая температура воздуха вблизи холодильника приводит к более частому включению и более продолжительной работе компрессора.
- Обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха, а также возможность удаления воздуха из холодильника у основания и с задней стороны прибора. Никогда не перекрывайте вентиляционные отверстия.
- Не помещайте в холодильник теплые продукты. Вначале дайте им остыть.
- Оставьте дверцу открытой только в течение необходимого времени.
- Не устанавливайте более низкую, чем необходимо температуру.
- Размораживайте замороженные продукты в холодильной камере. При этом холод от замороженных продуктов будет передаваться холодильной камере.
- Всегда содержите в чистоте выделяющий тепло конденсатор - металлическую решетку, расположенную с задней стороны Вашего холодильника.

Если холодильник не работает ...

Устранение неисправностей

Причиной неверной работы холодильника может явиться незначительная неисправность, которую Вы сможете самостоятельно устранить с помощью последующих указаний. Если в Вашем конкретном случае приведенная информация не поможет, не выполняйте никаких дополнительных действий.

Предупреждение! Ремонт холодильников/морозильников должен выполняться только квалифицированными специалистами. Неквалифицированный ремонт представляет значительную опасность для пользователя. Если Вашему холодильнику требуется ремонт, обращайтесь к своему дилеру или в авторизованный сервисный центр.

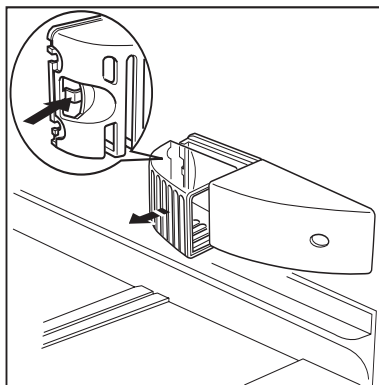
Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Холодильник не включается, не загорается ни одна индикаторная лампочка.	Холодильник не включен	Включите холодильник.
	Вилка не вставлена в розетку или отошла.	Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
	Предохранитель перегорел или неисправен.	Проверьте предохранитель и замените его в случае необходимости.
	Розетка неисправна.	Неисправности сети электропитания должны быть устранены электриком.
Не загорается зеленый индикатор, при этом при включении функции быстрого замораживания загорается желтый индикатор.	Неисправен зеленый индикатор.	Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
Не загорается желтый индикатор при включении функции быстрого замораживания, при этом прибор включен.	Неисправен желтый индикатор.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Холодильник слишком сильно охлаждает продукты.	Задана слишком низкая температура.	Установите регулятор температуры на более высокое значение.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Температура в морозильной камере недостаточно низкая, загорается красная индикаторная лампочка, подается звуковой сигнал	Неверно выставлена температура.	См. раздел “Перед первым включением”.
	Дверца была открыта в течение продолжительного времени.	Открывайте дверцу только на необходимое время. Нажмите кнопку быстрого замораживания
	В последние 24 часа в холодильник было помещено большое количество теплых продуктов.	Нажмите кнопку быстрого замораживания
	Холодильник установлен вблизи источника тепла.	См. раздел “Место установки”.
	Внутренняя неисправность прибора	Нажмите кнопку быстрого замораживания, держите морозильную камеру закрытой и обратитесь в сервисный центр.
Образование толстого слоя льда, возможно, и на прокладке дверцы.	Прокладка дверцы не обеспечивает герметичность (возможно, после перевешивания дверцы на другую сторону).	Осторожно нагрейте прокладку дверцы в местах утечек феном для волос (при температуре не выше 50 °C). Одновременно вручную придайте прокладке нужную форму для того, чтобы она села в свое гнездо.
Необычный шум.	Холодильник не выровнен.	Отрегулируйте положение ножек холодильника.
	Холодильник касается стены или других предметов.	Слегка сдвиньте холодильник.
	Какой-то из компонентов, расположенных с задней стороны холодильника, например, какая-нибудь трубка, касается другой детали холодильника или стены.	При необходимости осторожно изогните соответствующий компонент, чтобы высвободить его.
После изменения заданной температуры компрессор включается не сразу.	Это нормальное явление, оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.
Если дверца остается открытой более 7 минут, специальное электронное устройство автоматически выключает лампочку.	Это нормальное явление, оно не является неисправностью.	Закройте дверцу и снова откройте ее, при этом лампочка автоматически загорится снова.

Замена лампочки

Предупреждение! Опасность поражения электрическим током! Перед тем как приступить к замене лампочки, выключите холодильник и выньте вилку сетевого шнура из розетки или выньте предохранители/отключите рубильник на распределительном щите Вашей квартиры. Параметры лампочки: 220-240 В, макс. мощность 25 Вт.

1. Выключите холодильник, нажав кнопку “ВКЛ/ВЫКЛ” (I).
2. Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
3. Для замены лампочки надавите на заднюю защелку и одновременно сдвиньте плафон в направлении, указанном стрелкой.
4. Замените неисправную лампочку.
5. Установите на место плафон лампочки.
6. Снова включите холодильник.



Нормы, стандарты, директивы

Данный прибор предназначен для бытового применения и изготовлен в соответствии с надлежащими стандартами. При изготовлении данного изделия были соблюдены необходимые меры безопасности, предписываемые Регламентом по безопасности электробытовых приборов (GSG), Регламентом по безопасности холодильных приборов (VBG 20) и Регламентом Германской ассоциации инженеров-электриков (VDE).



Холодильный контур проверен на отсутствие утечек.

Данное изделие соответствует следующим директивам Европейского Союза:

- 73/23/EEG от 19 февраля 1973 г. - Директивой по низковольтной аппаратуре.
- 89/336/EEG от 3 мая 1989 г. (включая изменения, внесенные Директивой 92/31/EEG) - Директивой по электромагнитной совместимости

Sevgili müşterimiz,

Yeni buzdolabınızı kullanmaya başlamadan önce lütfen bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu kılavuz, cihazın güvenli kullanımı, montajı ve bakımıyla ilgili önemli bilgiler içermektedir.

Lütfen bu kullanma kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayınız. Cihazı ileride başka birisine verdiğinizde bu kılavuzu da vermeyi unutmayınız.

Bu kullanma kılavuzu, farklı aksesuarlara sahip ama teknik olarak birbirine yakın birçok modelde kullanım için tasarlanmıştır. Lütfen cihazınızın modeline yönelik olan notları dikkate alınız.



Güvenliğiniz veya cihazın düzgün çalışması ile ilgili önemli notlar, bir uyarı üçgeni ile ve / veya uyarı kelimeleri ile (Uyarı!, İkaz!, Dikkat!) vurgulanmıştır. Lütfen aşağıdaki hususları dikkate alınız.



Cihazın çalışması ve pratik uygulamaları ile ilgili ek bilgiler, bu sembol ile birlikte verilmektedir.



Cihazın ekonomik ve çevreyle dost bir şekilde kullanımıyla ilgili ipuçları ve bilgiler yonca yaprağı sembolüyle belirtilmiştir.

Bu kullanma kılavuzunun “Servis çağırmadan önce” bölümünde, olası sorunların kullanıcı tarafından düzeltilmesi için talimatlar verilmiştir. Eğer bu talimatlar yeterli gelmezse, müşteri hizmetleri bölümümüz her zaman yardıma hazırdır.

İçindekiler

Güvenlik	25
Elden çıkarma	27
Cihazın ambalaj bilgileri	27
Eski cihazların elden çıkarılması	27
Nakliye koruma aparatlarının çıkartılması	27
Raf tutucular	28
Montaj	28
Montaj yeri	28
Buzdolabınız havaya ihtiyaç duyar	29
Dış boyutlar	29
Elektrik bağlantısı	29
İlk çalıştırma öncesi	29
Soğutucuyu çalıştırma ve gösterge paneli	30
Çalıştırma ve sıcaklık ayarlaması	30
Dahili aksesuarlar	32
Taze yiyeceklerin soğutulması	33
Cihazı çalıştırma ve gösterge paneli	34
Çalıştırma ve sıcaklık ayarlaması	34
Yiyeceklerin dondurulması ve dondurulmuş yiyeceklerin muhafazası	37
Buz küplerinin hazırlanması	38
Dondurma takvimi	38
Buz çözme	38
Temizlik ve bakım	39
Enerji tasarrufu ipuçları	40
Servis çağırmadan önce	41
Arızaların giderilmesi	41
Lamba ampulünün değiştirilmesi	43
Kurallar, standartlar, talimatlar	43



Güvenlik

Buzdolaplarımızın / dondurucularımızın güvenlik özellikleri, yürürlükteki teknik standartlara ve Alman Cihaz Güvenliği Kanunu'na uygundur. Bununla birlikte, aşağıdaki güvenlik bilgilerini size vermeyi sorumluluğumuz olarak kabul etmekteyiz:

Kullanım amacı

- Buzdolabı, evde kullanım için tasarlanmıştır. Dondurulmuş yiyeceklerin soğutulması, dondurulması ve muhafaza edilmesi ve ayrıca buz yapımı için uygundur. Eğer cihaz tasarlanan amaçlar dışında kullanılırsa ya da yanlış bir şekilde kullanılırsa, oluşabilecek zararlardan üretici hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.
- Güvenlik sebeplerinden ötürü, dondurucuda değişiklikler yapılmasına izin verilmez.
- Buzdolabınızı ticari amaçlı veya yiyeceklerin soğutulması, dondurulması ya da donmuş halde muhafazası dışında başka bir amaçla kullanırsanız, lütfen kullanım şeklinize uyan ilgili tüm yasal düzenlemelere riayet ediniz.

İlk çalıştırma öncesi

- Buzdolabınızı olası nakliye hasarlarına karşı kontrol ediniz. Hasar görmüş bir cihaz hiçbir şekilde çalıştırılmamalıdır! Bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen cihazı satın aldığınız satıcıyla temasa geçiniz.

Soğutucu gaz

Cihazın soğutucu devresinde, çevreyle oldukça dost doğal bir gaz olan ve bununla birlikte yanıcı özelliği olan soğutucu izobütan (R600a) bulunmaktadır.

- Cihazın nakliyesi ve montajı süresince, soğutucu devre bileşenlerinin hiçbirinin hasar görmediğinden emin olunuz.
- Eğer soğutucu devresi hasar görmüşse:
 - çıplak ateş ve ateşleme kaynaklarını uzak tutunuz;
 - cihazın yerleştirildiği odayı iyice havalandırınız.

Çocuk güvenliği

- Ambalaj (örneğin paket kağıtları, polistiren) çocuklar için tehlikeli olabilir. Boğulma riski söz konusudur! Ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutunuz!
- Eski cihazlarınızı elden çıkarmadan önce kullanılamaz hale getiriniz. Elektrik fişini çekiniz, elektrik kablolarını kesiniz, koparınız veya

eğer varsa yay veya cıvata tutucularını çıkartınız. Bu şekilde, çocukların oyun oynarken kendilerini buzdolabına kilitlemelerini (boğulma riski söz konusudur!) veya kendilerini daha başka tehlikeli durumlara sokmalarını önlemiş olursunuz.

- Bu cihaz, fiziksel, duymasal veya zihinsel kapasitesi düşük kişiler (çocuklar da dahil) veya yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından, yanlarında güvenliklerinden sorumlu ve cihazın kullanımıyla ilgili bilgi veren ve gözetleyen bir kişi olmadıkça kullanılmamalıdır. Çocukların, cihazla oynamadıklarından emin olacak şekilde gözetim altında tutulması gerekir!

Günlük kullanım

- İçinde yanıcı gaz veya sıvı bulunan kaplar düşük sıcaklıklarda sızıntı yapabilir. Patlama riski söz konusudur! İçinde yanıcı maddelerin bulunduğu kapları, örneğin sprey kutularını, yangın söndürücü doldurma kartuşlarını vs. buzdolabınıza / dondurucunuza koymayınız.
- Şişe ve konserveler dondurucu bölmesine konulmamalıdır. İçindekiler donduğunda bunlar çatlayabilir, hatta yüksek karbonat içeren içecekler patlayabilir! Limonata, meyve suları, bira, şarap, köpüklü şarap vs. gibi içecekleri asla dondurucu bölmesinde muhafaza etmeyiniz. İstisnai durumlar: Yüksek alkol içeren sıvılar dondurucu bölmesinde saklanabilir.
- Dondurma veya buz küplerini dondurucu bölmesinden çıkarır çıkarmaz ağızınıza almayınız. Çok soğuk olan buz, dudakları veya dili dondurabilir ve yaralanmanıza neden olabilir.
- Donmuş yiyeceğe ıslak ellerle dokunmayınız. Elleriniz yiyeceğe yapışıp donabilir.
- Buzdolabında / dondurucuda hiçbir elektrikli cihazı (örneğin elektrikli dondurma makineleri, mikserler vs.) çalıştırmayınız.
- Cihazı temizlemeden önce, her zaman cihazınızı kapatınız ve fişini çekiniz veya evin sigortasını ya da şalterini attırınız.
- Fişi prizden çekerken kablodan tutarak değil her zaman fişin kendisini tutarak çekiniz.

Arıza durumunda

- Cihazda arıza meydana gelirse lütfen öncelikle bu talimatların “Servis çağırmadan önce” kısmına bakınız. Bu kısımda verilen bilgiler yardımcı olmazsa, lütfen kendi kendinize tamir etmeye çalışmayınız.
- Buzdolapları / dondurucular sadece kalifiye servis teknisyenleri tarafından tamir edilebilir. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere yol açabilir. Cihazınız tamire ihtiyaç duyduğunda, lütfen uzman satıcınızla veya müşteri hizmetleri bölümümüzle temasa geçiniz.

Elden çıkarma

Cihazın ambalaj bilgileri

Tüm malzemeler çevreyle dosttur! Bir yakma / imha tesisinde tehlike arz etmeksizin imha edilebilir veya yakılabilir!

Malzemeler hakkında bilgiler: Plastik aksamalar geri dönüştürülebilirler ve aşağıdaki şekilde tanımlanmışlardır:

>PE< polietilen, örneğin dış kabı ve iç kısımdaki torbalar.

>PS< polistiren köpük, örneğin hiçbirisi kloroflorokarbon içermeyen pedler.

Karton parçalar geri dönüşümlü kağıttan yapılmıştır ve bunlar atık-kağıt geri dönüşüm toplama yerlerinde imha edilmelidir.

Eski cihazların elden çıkarılması

Çevresel sebeplerden dolayı, soğutma cihazları doğru bir şekilde imha edilmelidir. Bu durum, sizin eski cihazınız için olduğu kadar kullanımlarının sonunda yeni cihazınız için de geçerlidir.

Uyarı! Eski cihazlarınızı elden çıkarmadan önce onları çalıştırılmaz hale getiriniz. Fişini prizden çekiniz, güç kablosunu kesiniz, mevcut kilit ve kilit dillerini çıkartınız veya imha ediniz. Böylece, çocukların oyun oynarken kendilerini cihazın içine kilitlemeleri (boğulma riski!) veya kendilerini hayati tehlike arz eden başka bir duruma sokmaları önlenmiş olur.

Elden çıkarma:

- Bu cihaz normal ev çöpleriyle veya büyük atıklarla birlikte atılamaz.
- Soğutucu devresine, özellikle de cihazın arkasındaki ısı eşanjörüne hasar verilmemelidir.
- Cihazın veya cihaz ambalajının üzerindeki  sembolü, bu cihazın bir ev çöğü / atığı gibi muamele görmemesi gerektiğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için uygun bir toplama noktasına götürülmesi gerekir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöğü toplama servisiyle ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz.

Nakliye koruma aparatlarının çıkartılması

Cihaz ve içindeki donanımlar nakliye amaçlı olarak korumaya alınmıştır.

- Kapının sol ve sağ tarafındaki yapışkan bandı çekip çıkartınız.



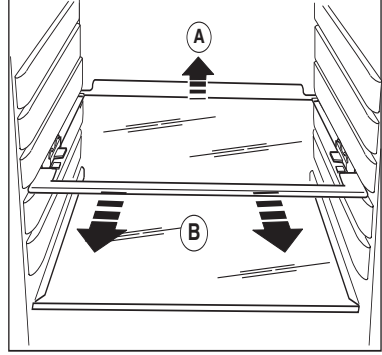
- Cihazın içindeki tüm yapıştırıcı bantları ve ambalaj parçalarını çıkartınız.

Raf tutucular

Cihazınız, nakliye esnasında rafların sabit durmasını sağlayan raf tutucular ile donatılmıştır.

Bunları çıkartmak için:

Rafı arkadan kaldırınız, serbest kalana kadar ok yönünde itiniz ve tutucuları çıkartınız.



Montaj

Montaj yeri

Cihaz, iyi havalandırılan kuru bir odaya yerleştirilmelidir.

Enerji kullanımı ortam sıcaklığından etkilenir. Dolayısıyla cihaz

- direk güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır;
- kaloriferlere, fırınlara veya diğer ısı kaynaklarına yakın monte edilmemelidir;
- sadece cihazın tasarımına uygun ve ortam sıcaklığının iklim sınıfına denk geldiği bir yere monte edilmelidir.

İklim sınıfı, cihazın iç kısmında sol tarafta bulunan bilgi etiketinde yazılıdır.

Aşağıdaki tabloda, her bir iklim sınıfı için hangi ortam sıcaklığının doğru olduğu gösterilmektedir. İklim sınıfı:

İklim sınıfı	Karşılık geldiği ortam sıcaklığı
SN	+10 ile +32 °C arası
N	+16 ile +32 °C arası
ST	+18 ile +38 °C arası
T	+18 ile +43 °C arası

Eğer cihazın bir ısı kaynağının yakınına monte edilmesi kaçınılmazsa, aşağıda belirtilen minimum mesafeler cihazın yanlarında bırakılmalıdır:

- elektrikli fırınlar için 3 cm.;
- petrol ve kömür yakıtlı cihazlar için 30 cm.

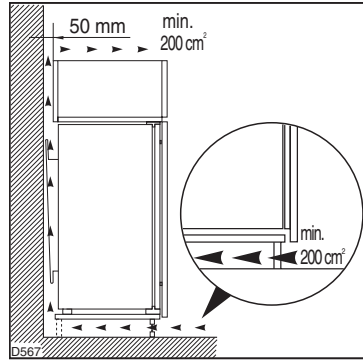
Eğer bu mesafeler sağlanamazsa, fırın (ısı kaynağı) ile soğutma cihazı arasında bir ısı yalıtım pedi yerleştirilmelidir.

Eğer soğutma cihazı başka bir buzdolabının veya dondurucunun yanına monte edilecekse, cihazın dış kısmında yoğunlaşma olmasını önlemek amacıyla yanlarda 5 cm. boşluk bırakılmalıdır.

Cihazınız havaya ihtiyaç duyar

Güvenlik nedenlerinden ötürü, şekilde gösterildiği gibi minimum havalandırma sağlanmalıdır.

Dikkat: Havalandırma menfezlerini, tıkanmasını önleyerek temiz halde tutunuz;



Dış boyutlar

Yükseklik	1780 mm.
Derinlik	550 mm.
Genişlik	560 mm.

Elektrik bağlantısı

İlk kez çalıştırmadan önce, besleme gerilimi ve akım değerlerinin cihazı monte ettiğiniz yerdeki şebeke değerleriyle aynı olduğundan emin olmak için cihazın bilgi etiketine bakınız.

Örneğin: AC 220 ... 240 V 50 Hz veya
220 ... 240 V~ 50 Hz

(yani 220 ile 240 volt arası, alternatif akımlı 50 Hertz)

Bilgi etiketi cihazın iç kısmında sol taraftadır.

Elektrik beslemesi için, doğru takılmış ve topraklı bir priz gereklidir. Besleme hattına bağlı en az 10 Amperlik bir sigorta olmalıdır.

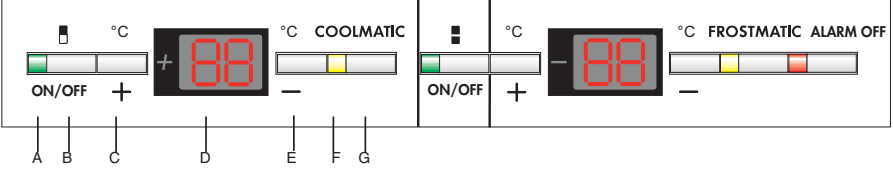
Cihaz monte edildikten sonra priz ulaşılabilir konumda kalırsa, elektrik bağlantısı cihazı ana elektrik tesisatından yalıtın bir aygıt içermelidir (örneğin bir sigorta, şalter, akım rölesi veya kontakları arasındaki açıklık en az 3 mm. olan benzer bir devre kesici).

Dikkat: Elektrik kablosu sadece tecrübeli bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir. Tamir işlemleri için lütfen satıcınızla veya müşteri hizmetleri departmanımızla iletişime geçiniz.

İlk çalıştırma öncesi

- Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce iç kısmını ve tüm aksesuarlarını temizleyiniz (bkz. "Temizlik ve bakım").

Soğutucu çalıştırma ve gösterge paneli



- A. Elektrik beslemesi pilot gösterge ışığı (yeşil)
- B. Soğutucu bölmesi Açma/Kapama tuşu
- C. Sıcaklık ayar tuşu (daha ılık sıcaklıklar için)
- D. Sıcaklık göstergesi
- E. Sıcaklık ayar tuşu (daha soğuk sıcaklıklar için)
- F. COOLMATIC fonksiyonu “aktif” göstergesi (sarı)
- G. COOLMATIC tuşu

Sıcaklık ayar tuşları

Sıcaklık, “C” (+) ve “E” (-) tuşları kullanılarak ayarlanır. Bu tuşlar sıcaklık göstergesiyle bağlantılıdır.

- Sıcaklık göstergesi, GÜNCEL sıcaklık gösteriminden (sıcaklık göstergesi aydınlanır) İSTENİLEN sıcaklık gösterimine (sıcaklık göstergesi yanıp söner) “C” (+) veya “E” (-) tuşları kullanılarak geçi-rilebilir.
- Bu iki tuştan birine tekrar her basıldığında, İSTENİLEN sıcaklık 1°C'lik kademelerle ayarlanır. İSTENİLEN sıcaklığa 24 saat içinde ulaşılmalıdır.

Eğer tuşlardan hiçbirisine basılmazsa, sıcaklık göstergesi kısa bir süre sonra (yaklaşık 5 sn. sonra) GÜNCEL sıcaklık gösterimine oto-matik olarak geri döner.

İSTENİLEN sıcaklığın anlamı:

Soğutucu bölümü için seçilen sıcaklıktır. İSTENİLEN sıcaklık, yanıp sönen rakamlarla gösterilir.

GÜNCEL sıcaklığın anlamı:

Sıcaklık göstergesi soğutucu bölümünün içindeki sıcaklığı gösterir. GÜNCEL sıcaklık, yanan rakamlarla gösterilir.

Sıcaklık göstergesi

Sıcaklık göstergesi, birçok farklı bilgiyi gösterebilir.

- Normal işletimde, soğutucu bölümündeki mevcut sıcaklık (GÜNCEL

sıcaklık) gösterilir.

- Sıcaklık ayarlanmaktayken, yanıp sönen bir gösterimle soğutucu bölümünün o an ayarlı olan sıcaklığı görüntülenir (İSTENİLEN sıcaklık).

Çalıştırma - Sıcaklığın ayarlanması

1. Cihazın fişini prize takınız.
2. Açma/Kapama tuşuna (B) basılarak, cihazın çalıştırılmasından bağımsız olarak soğutucu bölümü çalıştırılabilir. Elektrik beslemesini belirten yeşil renkli pilot ışığı yanar. Cihaz çalışmaya başlar.
3. “C” (+) veya “E” (-) tuşuna basınız. Sıcaklık göstergesi değişir ve ayarlanmış olan İSTENİLEN sıcaklık değeri sıcaklık göstergesinde yanıp söner.
4. “C” (+) veya “E” (-) tuşlarına basarak istediğiniz sıcaklığı ayarlayınız (“Sıcaklık ayarlama tuşları” bölümüne bakınız). Sıcaklık göstergesi değiştirilen ayarı hemen gösterecektir. Tuşa her basıldığında, sıcaklık değeri 1°C’lik kademelerle artar / azalır.

Gıda muhafaza güvenliği bakımından, gıdaların soğutucuda muhafazası için +5 °C yeterli görülmelidir.

5. Gerekli sıcaklık ayarı yapıldıktan sonra, kısa bir süre içinde (yaklaş. 5 sn.) sıcaklık göstergesi değişecek ve soğutucu bölümünün içindeki GÜNCEL sıcaklığı tekrar gösterecektir. Gösterge yanıp sönen moddan devamlı yanma moduna geçer.

Bilgi! Ayar değiştirildiğinde, eğer otomatik buz-çözme işlemi yapılmaktaysa kompresör hemen çalışmaya başlamaz. Soğutucu bölümündeki muhafaza sıcaklığına hemen ulaşıldığı takdirde, yiyecekleri cihazı çalıştırdıktan hemen sonra buzdolabına koyabilirsiniz.

COOLMATIC (soğutmatik)

COOLMATIC fonksiyonu, büyük miktardaki yiyeceklerin soğutucu bölümünde hızlı bir şekilde soğutulması için uygundur.

1. COOLMATIC fonksiyonu, COOLMATIC tuşuna basılarak aktive edilir. Sarı ışık yanar.

COOLMATIC fonksiyonu böylece yoğun bir soğutma sağlar. İSTENİLEN sıcaklık olarak +2 °C değeri otomatik olarak ayarlanır. COOLMATIC fonksiyonu yaklaşık olarak 6 saat sonra otomatik olarak devre dışı kalır.

2. COOLMATIC fonksiyonu, COOLMATIC tuşuna tekrar basılarak istenildiği zaman manuel olarak devre dışı bırakılabilir. Sarı ışık söner.

Tatil fonksiyonu

Tatil fonksiyonu, sıcaklığı + 15°C’ye ayarlar. Bu fonksiyon, uzun bir tatil dönemi süresince (örn. yaz tatillerinde) buzdolabınızı kötü kokular oluşmadan kapalı ve boş tutmanızı sağlar.

1. Tatil fonksiyonunu aktive etmek için (C) tuşuna basınız.
2. Sıcaklık göstergesinde "H" (Tatil) sembolü görüntülenene kadar tuşa (C) devamlı basınız. Sıcaklık göstergesi, her defasında 1°C'lik kademelerle görüntülenen sıcaklığı +8°C'ye kadar değiştirebilir, 8°C'den sonra "H" harfi görüntülenir. Böylece, buzdolabı "tatil" fonksiyonuna yani enerji tasarrufu moduna girmiş olur.



Tatil fonksiyonu aktive edildiğinde soğutucu bölümü boş olmalıdır.

Dahili aksesuarlar

Muhafaza rafları

Meyve ve sebze bölümünün üstündeki cam raf, meyve ve sebzelerin daha uzun süre taze kalmalarını sağlamak bakımından daima yerinde kalmalıdır.

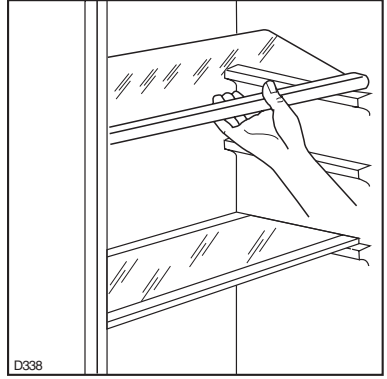
Diğer muhafaza rafları farklı yüksekliklere ayarlanabilir:

Muhafaza rafını, aşağı ve yukarı doğru hareket edip yerinden çıkana kadar ileriye doğru çekiniz.

Farklı bir yüksekliğe yerleştirmek için, işlemin tersini uygulayınız.

Uzun nesnelerin düzenlenmesi:

İki parçalı ve sürgülü camlı muhafaza rafının ön yarısını çıkarınız ve farklı bir seviyeye takınız. Böylece, daha uzun nesneler için alttaki rafta gereken büyüklükte boşluk sağlanmış olur.



Portatif iç kapak

Kapı bölmeleri yukarıya kaldırılabilir ve çıkarılabilir ve istenilen diğer konumlara yerleştirilebilir.

Nem ayarı

Meyve ve sebze bölümünün üstündeki rafın önünde ayarlanabilir bir hava ızgarası bulunur.

Havalandırma deliklerindeki menfezler, sürgü mekanizmasıyla ayarlanabilir.

Sağa kaydırma: Havalandırma delikleri açık.

Havalandırma delikleri açık olduğunda, meyve ve sebze bölmelerinde nem oranını azaltıcı bir hava devridaimi sağlanır.

Sola kaydırma: Havalandırma delikleri kapalı.

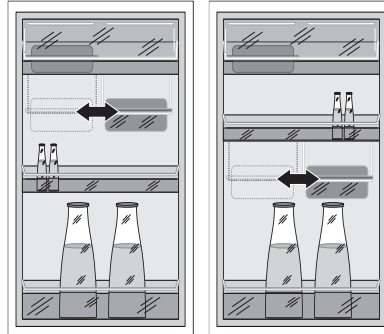
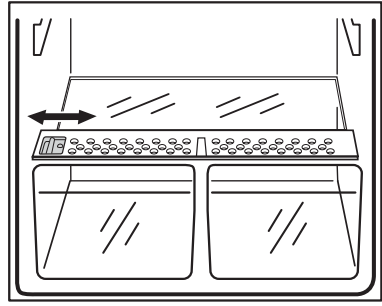
Havalandırma delikleri kapalı olduğunda, meyve ve sebze bölmelerindeki doğal nem oranı daha uzun bir süre boyunca muhafaza edilir.

Çok amaçlı muhafaza kutusu

Bazı modeller, bir kapı rafı bölmesi altına takılmış ve yanlara doğru kayabilen çok amaçlı bir muhafaza kutusu ile donatılmıştır.

Bu muhafaza kutusu her kapı rafı bölmesinin altına yerleştirilebilir.

1. Muhafaza kutusunun yerini değiştirmek için; raf bölmesini muhafaza kutusu ile birlikte yukarıya ve kapıdaki tutucuların dışına doğru kaldırınız ve tutucu desteği raf bölmesinin altındaki kılavuz raydan çıkarınız.
2. Rafı farklı bir yükseklikte tekrar takmak için yukarıdaki işlemi tersten yapınız.



Taze yiyeceklerin soğutulması

En iyi performansı elde etmek için:

- Sıcak yiyecekleri veya buharlaşan sıvıları buzdolabına koymayınız.
- Yiyecekleri kapatınız veya sarınız (özellikle de keskin bir kokusu varsa).
- Yiyecekleri, etrafında hava rahatça devridaim yapabilecek şekilde yerleştiriniz.

Faydalı tavsiyeler:

Et (her türlü): Naylon torbalara sarınız ve sebze çekmecesinin / çekmecelerinin üstündeki bardak rafına yerleştiriniz. Güvenlik açısından, bu şekilde en fazla bir veya iki gün muhafaza ediniz.

Pişmiş yiyecekler, soğuk yemekler, vs.: Bunlar, ağzı kapalı olmak suretiyle herhangi bir rafa yerleştirilebilir.

Meyve ve sebzeler: Bunlar iyice temizlenmeli ve temin edilmiş özel çekmecelere yerleştirilmelidir.

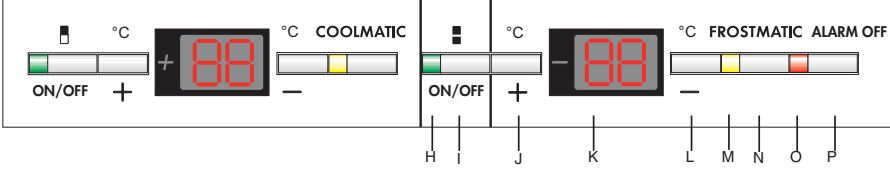
Tereyağı ve peynir: Bunlar, içine havanın mümkün olduğunca girmemesi için özel hava geçirmeyen kaplara konulmalı veya alüminyum

folyoya sarılmalı ya da polietilen torbalara konulmalıdır.

Süt şişeleri: Bunlar, ağızları kapaklı şekilde kapıdaki şişe raflarına yerleştirilmelidir.

Muzlar, patatesler, soğanlar ve sarımsaklar (paketli değilse), buzdolabına konulmamalıdır.

Cihazı çalıştırma ve gösterge paneli



- H. Elektrik beslemesi pilot gösterge ışığı (yeşil)
- I. Cihazı Açma/Kapama tuşu
- J. Sıcaklık ayar tuşu (daha ılık sıcaklıklar için)
- K. Dondurucu sıcaklık göstergesi
- L. Sıcaklık ayar tuşu (daha soğuk sıcaklıklar için)
- M. FROSTMATIC fonksiyonu "aktif" göstergesi (sarı)
- N. FROSTMATIC tuşu
- O. Alarmı sıfırlama ışığı
- P. Alarmı sıfırlama tuşu

Sıcaklık ayar tuşları

Sıcaklık, "J" ve "L" tuşları kullanılarak ayarlanır. Bu tuşlar sıcaklık göstergesiyle bağlantılıdır.

- Sıcaklık göstergesi, GÜNCEL sıcaklık gösteriminden (sıcaklık göstergesi aydınlanır) İSTENİLEN sıcaklık gösterimine (sıcaklık göstergesi yanıp söner) "J" veya "L" tuşları kullanılarak geçirilebilir.
- Bu iki tuştan birine tekrar her basıldığında, İSTENİLEN sıcaklık 1°C'lık kademelerle ayarlanır. İSTENİLEN sıcaklığa 24 saat içinde ulaşılmalıdır.

Eğer tuşlardan hiçbirisine basılmazsa, sıcaklık göstergesi kısa bir süre sonra (yaklaşık 5 sn. sonra) GÜNCEL sıcaklık gösterimine otomatik olarak geri döner.

İSTENİLEN sıcaklığın anlamı:

Dondurucu bölümü için seçilen sıcaklıktır. İSTENİLEN sıcaklık, yanıp sönen rakamlarla gösterilir.

GÜNCEL sıcaklığın anlamı:

Sıcaklık göstergesi, dondurucu bölümünün mevcut sıcaklığını gösterir. GÜNCEL sıcaklık, yanan rakamlarla gösterilir.

Sıcaklık göstergesi

Sıcaklık göstergesi, birçok farklı bilgiyi gösterebilir.

- Normal işletimde, dondurucu bölümündeki mevcut sıcaklık (GÜNCEL sıcaklık) gösterilir.
- Sıcaklık ayarlanmaktayken, yanıp sönen bir gösterimle dondurucu bölmesinin o an ayarlı olan sıcaklığı görüntülenir (İSTENİLEN sıcaklık)

Çalıştırma - Sıcaklığın ayarlanması

1. Cihazın fişini prize takınız.
2. Cihazın tamamını çalıştırmak için, Açma/Kapama (I) tuşuna basınız. Elektrik beslemesini belirten yeşil renkli pilot ışığı yanar. Alarm ışığı, sıcaklık değerine ulaşıncaya kadar yanıp söner. Sesli ikaz verilir.
3. “P” tuşuna basıldığında ikaz sesi durur.
4. “J” veya “L” tuşuna basınız. Sıcaklık göstergesi değişir ve ayarlanmış olan İSTENİLEN sıcaklık değeri sıcaklık göstergesinde yanıp söner.
5. “J” veya “L” tuşlarına basarak istediğiniz sıcaklığı ayarlayınız (“Sıcaklık ayarlama tuşları” bölümüne bakınız). Sıcaklık göstergesi değiştirilen ayarı hemen gösterecektir. Tuşa her basıldığında, sıcaklık değeri 1°C’lik kademelerle artar / azalır.
Gıda muhafaza güvenliği bakımından, gıdaların dondurucuda muhafazası için -18 °C yeterli görülmelidir.
6. Ayarlı sıcaklığa ulaşıldığında alarm ışığı yanar. Sesli ikazı kapatmak için alarm tuşuna basınız.

Buz paketi

Dondurucunun bir çekmecesinde bir adet buz paketi bulunmaktadır. Bir elektrik kesintisi veya arızası durumunda buz paketi, donmuş yiyeceklerin ılıma süresini saatlerce geciktirir. Buz paketi sadece, ön kısımda ve donmuş yiyeceklerin üstünde bulunan en üstteki çekmeceye yerleştirildiğinde bu görevi yerine getirebilir. Buz paketini soğuk torbaları soğuk tutmak için kullanabilirsiniz.

FROSTMATIC (buzmatik)

FROSTMATIC fonksiyonu, taze gıdaların dondurulmasını hızlandırır ve aynı zamanda daha önceden konulmuş olan yiyecekleri istenmeyen bir ısınmaya karşı korur.

1. FROSTMATIC fonksiyonu, FROSTMATIC tuşuna basılarak aktive edilir. Sarı ışık yanar.
Eğer FROSTMATIC fonksiyonu manuel olarak devre dışı bırakılmazsa, cihaz FROSTMATIC fonksiyonunu 54 saat sonra otomatik olarak kapatır. Sarı ışık söner.
2. FROSTMATIC fonksiyonu, FROSTMATIC tuşuna tekrar basılarak istenildiği zaman manuel olarak kapatılabilir. Sarı ışık söner.

Alarmı sıfırlama tuşu

Dondurucu içerisinde normal olmayan bir sıcaklık artışı olması (örn. elektrik kesintisi) halinde uyarı ışığı (O) yanıp sönmeye başlar ve sesli bir ikaz verilir.

Sıcaklık normale döndükten sonra, sesli ikazın durmasına rağmen uyarı ışığı (O) yanıp sönmeye devam eder.

Alarm tuşuna basıldığında, bölme içinde ulaşılmış en yüksek sıcaklık göstergede görüntülenir.

Cihazın kapatılması

Soğutucu bölmesi, dondurucu bölmesinden bağımsız olarak kapatılabilir.

Dondurucu bölmesi kapatıldığında, soğutucu bölmesi de kapanır.

Soğutucuyu kapatmak için, Açma/Kapama tuşunu (B) yaklaşık 5 sn. basılı tutunuz.

Cihazı kapatmak için, Açma/Kapama tuşunu (I) yaklaşık 5 saniye basılı tutunuz. Bu durumda, sıcaklık göstergesinde “3”ten “1”e kadar bir geri sayım yapılır. “1”e ulaşıldığında cihaz kapanır. Sıcaklık göstergesi söner.

Not:

Cihazın fişi prizden çekilmiş durumda iken veya elektrik beslemesi yokken cihaz açılıp kapatılamaz. Elektrik beslemesi geri geldiğinde, cihaz elektrik kesilmeden önceki ayarlarla çalışmaya devam eder.

Eğer cihaz uzunca bir süre kullanılmayacaksa:

1. Cihazı kapatınız, bunun için gösterge sönünceye kadar Açma/Kapama tuşunu (I) basılı tutunuz (yukarıda belirtilenlere bakınız).
2. Fişini prizden çekiniz veya şalteri ya da sigortayı kapatınız veya çıkartınız.
3. Dondurucu bölmesinin eritiniz ve cihazı iyice temizleyiniz (bkz. bölüm: “Temizlik ve Bakım”).
4. Son olarak, kötü kokuların oluşmasını önlemek için kapıları açık bırakınız.

Yiyeceklerin dondurulması ve dondurulmuş yiyeceklerin muhafazası

Dondurucunuzu, taze yiyecekleri kendiniz dondurmak için kullanabilirsiniz.

Önemli!

- Dondurucu bölümündeki sıcaklık, yiyecekleri dondurmadan önce -18°C veya daha soğuk olmalıdır.
- Lütfen bilgi etiketinde yazılı olan dondurma kapasitelerini dikkate alınız. Dondurma kapasitesi, 24 saatlik süre içerisinde dondurulabilecek maksimum yiyecek miktarıdır. Eğer yiyecekleri bir rafta bir iki günden fazla donmuş halde muhafaza etmek istiyorsanız, bilgi etiketinde yazılı kapasitenin maksimum 2/3 ile 3/4 oranında yiyecek koymaya dikkat ediniz. Yiyeceğin kalitesi, en iç kısmına kadar mümkün olduğunca kısa süre içinde dondurulduğu zaman en iyi şekilde korunur.
- Sıcak yiyecekleri dondurmadan önce soğumalarını bekleyiniz. Sıcaklık yüksek buz oluşumuna neden olur ve enerji tüketimini artırır.
- Üretici tarafından belirtilen maksimum muhafaza sürelerine lütfen uyunuz.
- Artık başka işleminden geçirilemeyecek olan çözülmüş yiyecekler (pişmiş) asla ikinci bir kez dondurulmamalıdır.
- İçinde yanıcı gaz veya sıvı bulunan kaplar düşük sıcaklıklarda sızıntı yapabilir. Patlama riski söz konusudur! İçinde yanıcı maddelerin bulunduğu kapları, örneğin sprey kutularını, yangın söndürücü doldurma kartuşlarını vs. buzdolabınıza / dondurucunuza koymayınız.
- Şişe ve konserveler dondurucuya konulmamalıdır. İçindekiler donduğunda bunlar çatlayabilir, hatta yüksek karbonat içerikli içecekler patlayabilir! Limonata, meyve suları, bira, şarap, köpüklü şarap vs. gibi içecekleri asla dondurucuda muhafaza etmeyiniz. İstisnai durumlar: Yüksek alkol içerikli sıvılar dondurucu bölmesinde saklanabilir.
- Dondurulmadan önce tüm yiyecekler hava geçirmez bir şekilde paketlenmelidir, böylece kurumaz veya tatlarını kaybetmezler ve ayrıca diğer donmuş yiyeceklerle tatları ve aromaları karışmaz.

Dikkat! Donmuş yiyeceğe ıslak ellerle dokunmayınız. Elleriniz yiyeceğe yapışıp donabilir.

1. Paketlenmiş yiyecekleri çekmecelere yerleştiriniz. Dondurulacak olan yiyeceği, üst bölmeye yerleştiriniz. Donmamış yiyecekler donmuş yiyeceklerle temas etmemelidir, aksi takdirde donmuş yiyecekler çözülmeye başlayabilir.
2. Dondurulmuş yiyecekleri, mümkün olduğunca tiplerine göre sınıflandırarak çekmecelere yerleştiriniz.

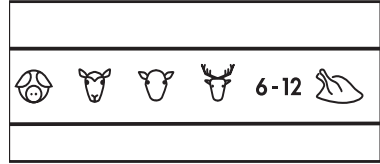
Buz küplerinin hazırlanması

1. Buz küpü kabına 3/4 doluluk oranında soğuk su doldurunuz, dondurucu bölmesine koyunuz ve donmaya bırakınız.
2. Donmuş küpleri gevşetmek için, buz küpü kabını kıvrınız veya birkaç saniyeliğine akan suyun altına tutunuz.

Önemli! Dondurucu bölmesine yapışmış olan bir buz küpü kabını asla sivri uçlu veya keskin kenarlı bir nesneyle çıkarmaya çalışmayınız. Ürünle birlikte verilen kazıyıcıyı kullanınız.

Dondurma takvimi

- Çekmeceler üzerindeki semboller, farklı tipten donmuş yiyecekleri göstermektedir.
- Sayılar, uygun tipte donmuş yiyecekler için ay cinsinden muhafaza sürelerini belirtmektedir.

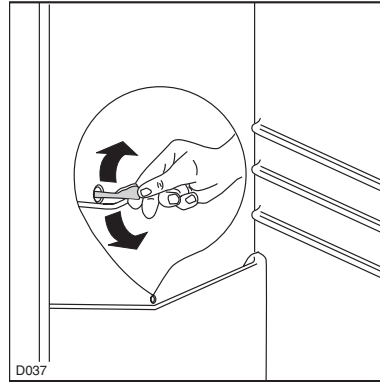


Belirtilen muhafaza süresinin hem üst hem de alt sınır değerinin geçerliliği, yiyeceğin miktarına ve dondurma işleminden önceki ön işlemin yapılıp yapılmadığına bağlıdır. Düşük değer, yağ içeriği yüksek olan yiyecekler için geçerlidir.

Buz çözme

Soğutucu

Soğutucu bölmesinin buharlaştırıcı devresindeki buzlar, normal çalışma esnasında motor kompresörü her durduğunda otomatik olarak giderilir. Buz çözme suyu bir kanal vasıtasıyla motor kompresörü üzerinden geçerek buharlaştırdığı yer olan cihazın arka tarafındaki özel bir kaba boşaltılır.

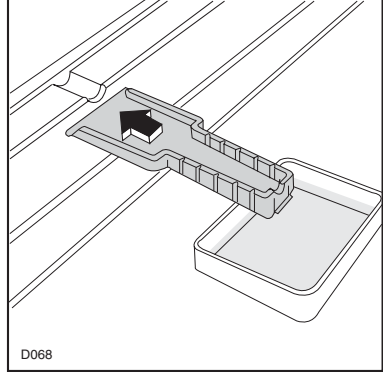


Dondurucu

Bununla birlikte dondurucu bölmesi, devamlı şekilde karla (buzla) kaplanacaktır. Bu karlanma, kalınlığı 4 mm.'yi geçtiğinde özel plastik raspa (kazıyıcı) ile temizlenmelidir. Bu işlemi yaparken, cihazın fişini prizden çekmek veya yiyecekleri çıkartmak gerekmez.

Ancak, iç kaplama üzerindeki buz kalınlığı çok aşırıysa aşağıda anlatıldığı gibi bir buz çözme işlemi uygulayınız:

1. Dondurucunun içindeki yiyecekleri çıkarınız, birkaç kat gazete kağıdına sarınız ve çok serin bir yere koyunuz.
2. Cihazı kapatınız ve fişini çekiniz veya güvenlik sigortalarını çıkartınız ya da gevşetiniz.
3. Dondurucu bölümünün kapısını açık bırakınız.
4. Plastik raspayı buz çözme suyu kanalının altındaki bölmeye sokunuz ve altına bir toplama kabı yerleştiriniz.
5. Buz çözme işlemi tamamlandığında, ileride kullanmak üzere raspayı saklayınız;
6. Cihazı çalıştırınız veya cihazın fişini tekrar elektrik prizine takınız.



Uyarı!

Buz / kar oluşumlarını asla metal nesnelerle kazımayınız.

Eritme sürecini hızlandırmak için üretici tarafından önerilenin dışında mekanik bir alet veya başka suni bir yöntem kullanmayınız.

Buz çözme esnasında donmuş yiyecek paketlerinin sıcaklığının artması, bunların güvenli muhafaza ömrünü kısaltabilir.

Temizlik ve bakım

Hijyenik nedenlerden ötürü, dahili aksesuarlar da dahil olmak üzere cihazın iç kısmı düzenli olarak temizlenmelidir.



Uyarı!

- Temizlik işlemi esnasında cihazın fişi prize takılmamalıdır. Elektrik çarpma tehlikesi! Temizlik işleminden önce, cihazı kapatınız ve fişini prizden çekiniz veya şalteri ya da sigortayı attırınız veya çıkartınız.
- Cihazı asla bir buharlı temizleyici ile temizlemeyiniz. Elektrikli aksamalarda nem birikebilir ve elektrik çarpmasına yol açabilir! Sıcak buharlar plastik parçaların hasar görmesine neden olabilir.
- Cihaz tekrar çalıştırılmadan önce kurulanmalıdır.

Dikkat!

- Uçucu petrol ürünleri ve organik çözücüler plastik parçalara zarar verebilir, örneğin:
 - Limon suyu veya portakal kabuğu suları;
 - Butirik asit;

– Asetik asit içeren temizlik ürünleri.

Bu tür maddelerin cihazın parçalarına temas etmesine izin vermeyiniz.

• Herhangi bir aşındırıcı temizlik ürünü kullanmayınız.

1. Donmuş yiyecekleri ve soğutucudaki yiyecekleri çıkartınız. Donmuş yiyecekleri birkaç kat gazete kağıdına sarınız. Kapalı bir halde soğuk bir yerde muhafaza ediniz.
2. Temizlik işleminden önce dondurucu bölümünün buzunu çözünüz (bkz. “Buz çözme” bölümü).
3. Cihazı kapatınız ve fişini prizden çekiniz veya şalteri ya da sigortayı attırınız veya çıkartınız.
4. Cihazı ve dahili aksesuarlarını bir bez ve ılık suyla temizleyiniz. Piyasada bulabileceğiniz bulaşık deterjanlarını da kullanabilirsiniz.
5. Temizlik işlemi tamamlandıktan sonra, su ile siliniz ve iyice kurulaştırınız.



Kondansatörde biriken tozlar enerji tüketimini artırır. Bu sebeple, cihazın arkasındaki kondansatör ünitesini yılda bir defa yumuşak bir fırça veya bir elektrik süpürgesi ile dikkatlice temizleyiniz.



Enerji tasarrufu ipuçları

- Cihazı, fırınların, kalorifer peteklerinin veya diğer ısı kaynaklarının yakınına monte etmeyiniz. Yüksek ortam sıcaklıkları, kompresörün daha uzun süre ve daha sık çalışmasına neden olur.
- Cihazın tabanı ile arka panelinde yeterli hava devridaimi ve hava çıkışının gerçekleşebilmesini sağlayınız. Havalandırma menfezlerini asla kapatmayınız.
- Sıcak yiyecekleri cihaza koymayınız. Sıcak yiyeceklerin soğumasını bekleyiniz.
- Kapıyı sadece gerekli olduğunda açınız.
- Sıcaklığı gerektiğinden daha soğuk bir değere ayarlamayınız.
- Donmuş yiyeceği, buzunun çözülmesi için soğutucu bölümüne koyunuz. Böylece, donmuş yiyeceğin soğukluğu soğutucu bölümünü de soğutmaya yardımcı olacaktır.
- Isı yalıtıcı kondansatörü, cihazın arka panelindeki metal ızgarayı daima temiz tutunuz.

Servis çağırmadan önce

Arızaların giderilmesi

Bir arıza, aşağıdaki talimatları uygulayarak çözebileceğiniz ufak bir hatadan kaynaklanıyor olabilir. Eğer aşağıdaki bilgiler durumu düzeltmeniz için faydalı olmadıysa, cihaz üzerinde herhangi başka bir işlem yapmayınız.

Uyarı! Soğutucunun / dondurucunun tamir işlemleri sadece kalifiye servis teknisyenlerince yapılmalıdır. Yanlış onarımlardan dolayı kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşabilir. Cihazınız tamire ihtiyaç duyduğunda, lütfen uzman satıcınızla veya müşteri hizmetleri bölümümüzle temasa geçiniz.

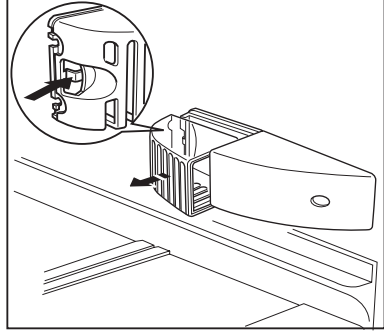
Sorun	Olası sebep	Çözüm
Cihaz çalışmıyor, pilot ışıklarının hiçbiri yanmıyor.	Cihaz açılmamıştır.	Cihazı açınız.
	Elektrik fişi prize takılmamıştır veya gevşektir.	Fişi prize takınız.
	Sigorta yanmıştır / atmıştır veya arızalıdır.	Sigortayı kontrol ediniz, gerekirse değiştiriniz.
	Priz arızalıdır.	Elektrik tesisatıyla ilgili arızalar bir elektrikçi tarafından düzeltilmelidir.
Cihaz açık iken hızlı dondurma fonksiyonu aktive edildiğinde, sarı ışık yanıyor, yeşil ışık yanmıyor.	Yeşil ışık arızalı.	Lütfen müşteri servisimize haber veriniz.
Cihaz açık iken hızlı dondurma fonksiyonu aktive edildiğinde sarı ışık yanmıyor.	Sarı ışık arızalı.	Lütfen müşteri servisimize haber veriniz.
Cihaz çok fazla soğutuyor.	Sıcaklık çok düşük ayarlanmıştır.	Sıcaklık ayarını geçici olarak daha sıcak bir ayara getirin.

Sorun	Olası sebep	Çözüm
Dondurucunun sıcaklığı yeterli değil, kırmızı ışık yanıyor, sıcaklık sinyali duyuluyor.	Sıcaklık doğru olarak ayarlanmamıştır.	Lütfen “İlk kez çalıştırma” bölümüne bakınız.
	Kapı uzunca bir süre açık kalmıştır.	Kapıyı sadece gerektiği kadar açınız. Hızlı dondurma düğmesine basınız.
	Cihaza, son 24 saat içinde çok fazla miktarda sıcak yiyecek yerleştirilmiştir.	Hızlı dondurma düğmesine basınız.
	Cihaz bir ısı kaynağına yakındır.	Lütfen “Montaj yeri” bölümüne bakınız.
	Cihazda bozukluk	Hızlı dondurma düğmesini aktive ediniz, dondurucuyu kapalı tutunuz, müşteri servisinizi arayınız.
Aşırı miktarda buz oluşumu var (muhtemelen kapı contasında da).	Kapı contası hava sızdırmaz özelliğini kaybetmiştir (muhtemelen menteşelerin yerini değiştirdikten sonra).	Kapı contasının kaçak yapan yerlerini bir saç kurutma makinesi ile dikkatlice temizleyiniz (yaklaşık 50°C’yi geçmemeye dikkat ediniz). Aynı zamanda, kapı contasının doğru bir şekilde yerine oturması için ısınan kısımlarını elinizle düzeltiniz.
Olağandışı sesler.	Cihaz düzlemsel değildir.	Ayakları tekrar ayarlayınız.
	Cihaz duvara veya başka bir nesneye temas ediyor-dur.	Cihazı yavaşça çekiniz.
	Cihazın arkasındaki bir bileşeni (örneğin bir boru) cihazın başka bir kısmına veya duvara değiyordur.	Gerekirse, bileşeni biraz eğerek normal doğrultusundan saptırınız.
Sıcaklık ayarını değiştirdikten hemen sonra kompresör çalışmıyor.	Bu normaldir, bir sorun anlamına gelmez.	Kompresör belirli bir süre sonra çalışmaya başlar.
Kapağın 7 dakikadan uzunca bir süre açık kalması halinde, ışık cihaz elektroniği tarafından kapatılacaktır.	Bu normaldir, bir sorun anlamına gelmez.	Kapağı kapatınız ve tekrar açınız, ışık yeniden otomatik olarak çalışacaktır.

Lamba ampulünün deęiřtirilmesi

Uyarı! Elektrik arpma riski söz konusudur! Lamba ampulünü deęiřtirmeden önce, cihazı kapatınız ve fiřini çekiniz ya da sigortasını veya řalterini attırınız. Lamba ampulü verileri: 220-240 V, maks. 25 W

1. Cihazı kapatmak için Açma/Kapama tuřuna (I) basınız.
2. Fiřini prizden çekiniz.
3. Lamba ampulünü deęiřtirmek için, arka kancaya bastırınız ve aynı anda kapaęı ok ile belirtilen yönde kaydırınız.
4. Arızalı ampulü deęiřtiriniz.
5. Lamba ampulünün kapaęını geri takınız.
6. Buzdolabını tekrar çalıştırınız.



Kurallar, standartlar, talimatlar

Bu cihaz, sadece evde kullanım için tasarlanmıştır ve ilgili standartlara uygun olarak üretilmiştir. Cihaz güvenlięi yasal tüzükleri (GSG), soęutucu cihazlar için kaza önleme tüzükleri (VBG 20) ve Alman Elektrik Mühendisleri Birlięi tüzükleri (VDE) uyarınca alınması gereken önlemler bu cihazın üretimi esnasında uygulanmıştır.



Soęutucu devresi kaçaklara karşı kontrolden geçirilmiştir.

Bu cihaz, ařaęıdaki AB direktiflerine uygundur:

- 19 řubat 1973 tarihli 73/23/EWG alçak gerilim direktifi.
- 3 Mayıs 1989 tarihli 89/336/EWG (direktif deęiřiklik bildirimi 92/31/EWG de dahil) - EMV direktifi

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>
<http://www.aeg.electrolux.com.tr>

© Copyright by AEG

Допустимо внесение изменений без
предварительного уведомления

Önceden uyarıda bulunmaksızın değiştirilebilir.
Değişiklik yapma hakkı saklıdır

2223 408-43

03/08